



Rat der  
Europäischen Union

050612/EU XXV. GP  
Eingelangt am 12/12/14

Brüssel, den 12. Dezember 2014  
(OR. en)

16160/1/14  
REV 1 (de)

---

Interinstitutionelles Dossier:  
2014/0118 (NLE)

---

TU 32

## **GESETZGEBUNGSAKTE UND ANDERE RECHTSINSTRUMENTE**

---

Betr.: BESCHLUSS DES RATES über den Abschluss eines Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der tunesischen Republik andererseits über ein Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der tunesischen Republik über die allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme der tunesischen Republik an den Programmen der Union

---

**BESCHLUSS Nr. .../2014/EU DES RATES**

**vom**

**über den Abschluss eines Protokolls  
zum Europa-Mittelmeer-Abkommen  
zur Gründung einer Assoziation zwischen  
der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits  
und der tunesischen Republik andererseits  
über ein Rahmenabkommen zwischen  
der Europäischen Union und der tunesischen Republik  
über die allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme  
der tunesischen Republik an den Programmen der Union**

**DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION –**

gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union, insbesondere auf Artikel 212 in Verbindung mit Artikel 218 Absatz 6 Unterabsatz 2 Buchstabe a und Artikel 218 Absatz 7,

auf Vorschlag der Europäischen Kommission,

nach Zustimmung des Europäischen Parlaments<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> ABl. C ... vom ..., S. ....

\* ABl.: Bitte die Amtsblattfundstelle der Zustimmung einfügen, wenn am Tag der Veröffentlichung des Beschlusses vorliegend.

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Das Protokoll zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der tunesischen Republik andererseits<sup>1</sup> über ein Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der tunesischen Republik über die allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme der tunesischen Republik an den Programmen der Union (im Folgenden „Protokoll“) wurde gemäß dem Beschluss Nr. ..../2014 des Rates<sup>2\*</sup> am ... \*\* im Namen der Union unterzeichnet.
- (2) Das Protokoll dient dazu, die finanziellen und technischen Regeln festzulegen, die die tunesische Republik zur Teilnahme an bestimmten Programmen der Union befähigen. Bei dem durch das Protokoll gebildeten horizontalen Rahmen handelt es sich um eine Maßnahme der wirtschaftlichen, finanziellen und technischen Zusammenarbeit, durch die Zugang zu Unterstützung, insbesondere zu finanzieller Unterstützung, gewährt wird, die von der Union entsprechend diesen Programmen der Union geleistet wird. Der Rahmen gilt lediglich für die Programme der Union, bei denen die maßgeblichen Gesetzgebungsakte zur Einrichtung dieser Programme die Möglichkeit einer Teilnahme der tunesischen Republik vorsehen. Der Abschluss des Protokolls hat deshalb nicht die Ausübung von Befugnissen gemäß den verschiedenen sektorbezogenen Politiken zur Folge, die mit den Programmen verfolgt werden; die Ausübung der Befugnisse geht vielmehr auf die Akte zur Einrichtung der Programme zurück.
- (3) Das Protokoll sollte genehmigt werden –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS ERLASSEN:

---

<sup>1</sup> ABl. L 97 vom 30.3.1998, S. 2.

<sup>2</sup> Beschluss Nr. ..../2014/EU des Rates vom ... über die Unterzeichnung – im Namen der Union – des Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der tunesischen Republik andererseits über ein Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der tunesischen Republik über die allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme der tunesischen Republik an den Programmen der Union und über die vorläufige Anwendung dieses Protokolls (ABl. L ...).

\* AB1.: Bitte die Nummer des Beschlusses in Dokument 16158/14 und die Amtsblattfundstelle in obiger Fußnote einfügen.

\*\* AB1.: Bitte Datum der Unterzeichnung des Protokolls in Dokument 16159/14 einfügen.

### *Artikel 1*

Das Protokoll zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der tunesischen Republik andererseits über ein Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der tunesischen Republik über die allgemeinen Grundsätze für die Teilnahme der tunesischen Republik an den Programmen der Union wird im Namen der Union genehmigt<sup>1\*</sup>.

### *Artikel 2*

Der Präsident des Rates nimmt die in Artikel 10 des Protokolls vorgesehene Notifikation im Namen der Union vor<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Das Protokoll wurde zusammen mit dem Beschluss über die Unterzeichnung in [ABL. ...] veröffentlicht.

\* ABL.: Bitte die Amtsblattfundstelle in obige Fußnote einfügen.

<sup>2</sup> Der Tag des Inkrafttretens des Abkommens wird auf Veranlassung des Generalsekretariats des Rates im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht.

*Artikel 3*

Die Kommission wird ermächtigt, im Namen der Union die spezifischen Voraussetzungen und Bedingungen für die Teilnahme der tunesischen Republik an jedem einzelnen Programm, einschließlich des zu leistenden finanziellen Beitrags, festzulegen. Die Kommission hält die zuständige Arbeitsgruppe des Rates auf dem Laufenden.

*Artikel 4*

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu ...

*Im Namen des Rates  
Der Präsident*

---